

Copyright© IKY/ΕΜΣ, 2018

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. All rights reserved.

Απαγορεύεται η αντιγραφή, αποθήκευση και διανομή της παρούσας έκθεσης, εξ ολοκλήρου ή τμήματος αυτής, χωρίς την έγγραφη έγκριση του ΙΚΥ/ΕΜΣ.

2013-1-TR1-COM06-48545

Differences Bring Us Together

Έτος έναρξης: 2013

Γλώσσα: EN

Τύπος Επιχορήγησης: COM-24M

Partners: 5

Outcomes: 56

Activities: 36

Meetings: 4

Staff (mobilities): 9

Students (mobilities): 15

C. Identification of the Beneficiary & D. Identification of the Partners

Role	School	Type of organisation	Size (staff)	Size (pupils)	Country
PA	Idiotiko Dimotiko Sxoleio tou Ellinogermanikou Ekpaideutikou Sillogou	Primary school	staff 21 to 50	51 to 250	GR
CO	Usak Banaz Cumhuriyet Ilkogretim Okulu	Primary school		251 to 500	TR
PA	Szkola Podstwowa nr 10	Primary school	staff 51 to 250	501 to 2000	PL
PA	C.E.I.P FRANCISCO GINER DE LOS RIOS	Primary school	staff 21 to 50	501 to 2000	ES
PA	Osnovna skola Julija Kempfa Pozega	Primary school	staff 51 to 250	501 to 2000	HR

E.1. Summary

Summary

Το πρόγραμμα "Differences bring Us together" έλαβε χώρα από την 1η Σεπτέμβρη 2013 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2015 στα πλαίσια του Δια Βίου Μάθησης Ευρωπαϊκού Προγράμματος "Comenius". Μία σύμπραξη ισπανικών, κροάτικων, ελληνικών, τούρκικων, πολωνικών σχολείων. Σκοπός του ήταν η ανάπτυξη γνώσης ανάμεσα σε νέους, σε εκπαιδευτικούς αλλά και σε όλη την εκπαιδευτική κοινότητα όσον αφορά την κουλτούρα, τη μελλοντική αναζήτηση εργασίας και την ανάπτυξη του αισθήματος της ευρωπαϊκής ταυτότητας. Κατά τη διάρκεια πραγματοποίησης του, οι μαθητές ανέλαβαν πολλές δράσεις. Η καθεμία από αυτές, ήταν μια καινούρια πρόκληση για αυτούς. Αφού ενημερώθηκαν για τους σκοπούς του προγράμματος, συμμετείχαν σε εβδομαδιαίες δράσεις, όπου ανάμεσα σε άλλα, σχεδίασαν το λογότυπο του προγράμματος, το οποίο έπρεπε να αντιπροσωπεύει τον τύπο του προγράμματος καθώς και να συμβολίζει τις χώρες που συμμετείχαν σε αυτό. Τα παιδιά επεξεργάστηκαν τις ιδέες τους σε μικρές ομάδες χρησιμοποιώντας και τεχνολογικά μέσα. Αυτή η ανάληψη καθήκοντος αν και ήταν απαιτητική, τους έδωσε μεγάλη ευχαρίστηση. Οι δραστηριότητες συνέβαλαν στην ενίσχυση της ομαδικότητας και της συνεργασίας μεταξύ τους ενώ ταυτόχρονα τους δίδαξε την δημιουργικότητα και τόνωσε την αυτοπεποίθησή τους. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, ανακαλύψαμε την ιστορία και τον πολιτισμό των εταίρων χωρών. Για την επίτευξη αυτού του στόχου οι μαθητές προετοίμασαν ειδικούς πίνακες ανακοινώσεων για τις περιοχές, τα αξιοθέατα, τα ήθη και

έθιμα, τις γευστικές συνήθειες και την πολιτιστική κληρονομιά κάθε χώρας. Αυτές οι πληροφορίες αναρτήθηκαν σε μια ειδικά σχεδιασμένη ιστοσελίδα κοινή για όλους τους εταίρους. Από το υλικό που πήγασε από αυτές τις πληροφορίες, σχεδιάστηκαν μαθήματα διαπολιτισμικής εκπαίδευσης. Με στόχο τη γνωριμία των εταίρων με τον πολιτισμό και τα αξιοθέατα κάθε χώρας, οι μαθητές παρουσίασαν τους εαυτούς τους, τα σχολεία τους, και την περιοχή τους με τη δημιουργία πολυσύνθετων παρουσιάσεων, εφαρμόζοντας προγράμματα όπως PowerPoint και Prezi. Με τη συνδρομή των εκπαιδευτικών, οι εμπλεκόμενοι μαθητές, δημιούργησαν ειδικά έντυπα σχετικά με τα αξιοθέατα, τις θρησκευτικές γιορτές, τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα και την ιστορία της περιοχής τους. Ετοίμασαν επίσης, το τοπικό και διεθνές βιβλίο συνταγών. Το blog και το περιοδικό του προγράμματος εκδόθηκε από τους μαθητές με τη βοήθεια των δασκάλων τους και όλες οι δραστηριότητες ετοιμάστηκαν σε ηλεκτρονική μορφή και στα αγγλικά. Οι μαθητές συμμετείχαν σε βιντεοκλήσεις και ανταλλάξαν πληροφορίες για τα προσωπικά τους ενδιαφέροντα. Κατά τη διάρκεια της πραγματοποίησης του προγράμματος, είχαν τη δυνατότητα να ανακαλύψουν την τοπική κουζίνα με το να παρουσιάσουν στους εταίρους, σύντομα φιλμάκια στα αγγλικά με οδηγίες προετοιμασίας των παραδοσιακών πιάτων. Αυτές οι δραστηριότητες ήταν απαιτητικές, όχι μόνο για τους μαθητές αλλά για τους δασκάλους και τους γονείς. Παρ όλη τη δυσκολία, γέμισαν τους μαθητές ικανοποίηση και έδωσαν κίνητρο ώστε να χρησιμοποιήσουν την αγγλική γλώσσα και τα ΤΠΕ. Σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος, οργανώθηκε σε κάθε σχολείο η Ευρωπαϊκή Σχολική Μέρα. Μείζονος σημασίας ήταν η ανακάλυψη της πολιτιστικής κληρονομιάς και των τοπικών τουριστικών αξιοθέατων. Οι μαθητές είχαν την ευκαιρία να μάθουν την ιστορία του κάθε τόπου, η οποία χρησιμοποιήθηκε στη συνέχεια στις παρουσιάσεις και στους πίνακες ανακοινώσεων του σχολείου. Κάθε ανταλλαγή μεταξύ των εταίρων συνδεόταν με την ανακάλυψη του πολιτισμού, της ιστορίας, των αξιοθέατων και των παραδόσεων της χώρας υποδοχής καθώς και του τόπου διαμονής. Κατά τη διάρκεια αυτών των επισκέψεων είχαμε την ευκαιρία να ανταλλάξουμε εμπειρίες, να γνωριστούμε καλύτερα και να συμμετάσχουμε σε ομαδικά εργαστήρια σχετικά με το πρόγραμμα. Κάθε εταίρος ανέλαβε να παρουσιάσει ένα καλλιτεχνικό πρόγραμμα και κατάφερε να οργανώσει συναντήσεις με την τοπική αυτοδιοίκηση. Οι δάσκαλοι είχαν την ευκαιρία να συγκρίνουν εκπαιδευτικά συστήματα και να ανταλλάξουν απόψεις για τη διαχείριση της σχολικής τους μονάδας, να παρακολουθήσουν και να συμμετάσχουν σε μαθήματα ειδικά διαμορφωμένα για τις ανάγκες του προγράμματος Ένας άλλος στόχος του προγράμματος ήταν η ανακάλυψη των ομοιοτήτων και διαφορών ανάμεσα στους εταίρους και η άρση των άδικων στερεοτύπων. Συλλέξαμε πληροφορίες για τις χώρες των εταίρων, τα έθιμα, τον πολιτισμό, την πολιτιστική κληρονομιά, τον τρόπο ζωής, το εκπαιδευτικό σύστημα και τις μεθόδους και τρόπους εργασίας στο σχολείο τους. Αποτέλεσμα όλων αυτών, ήταν η πραγματοποίηση μαθημάτων που απαιτούσαν ομαδοσυνεργατικό πνεύμα, η διεθνοποίηση του σχολείου και η δημιουργία ακόμα πιο ελκυστικού μαθήματος κατά το οποίο οι μαθητές είχαν την ευκαιρία να εμπλουτίσουν τις γνώσεις τους στα Αγγλικά και στις Νέες Τεχνολογίες. Τέλος, πιστεύουμε ότι όλοι οι στόχοι επιτεύχθηκαν επιτυχώς.

Translation of Summary into English

Project 'Differences bring Us together' was carried out from 1st Sept. 2013 to 30th June 2015 within the LLP Comenius program – multilateral school partnership in cooperation with schools from Spain, Croatia, Turkey, Poland and Greece. The main aim of the project was to develop among youth, teachers and the whole school community the knowledge about cultural and language diversity of Europe. But also helping young people in gaining basic skills and life competences necessary for self-development, future employment as well as active European citizenship. During realization of the enterprise, students undertaken many tasks. Each of them was a new challenge for the pupils. After familiarizing students with the aims of the project, they took part in classes organized weekly where among others they designed the logo of the project, its sketch was supposed to reflect the type of the project and symbolize the countries taking part in it. Students worked on their ideas in groups of 2 or 3 with the usage of computer programs. This task was very demanding for the students and at the same time it has given them a lot of satisfaction. The activities contributed to the implementation of a team work, taught them creativity and self-reliance. Within the project we discovered and learned about history and culture of partner countries. For that purpose students prepared special bulletin boards about the regions, tourist attractions, customs, traditional dishes and about national heritage. All these information was later uploaded to specially designed webpage and sent to partners. From the source material special didactic compilations were created which were later used during regular classes. In order to acquaint our partners with the culture of the country and local attractions, our students presented themselves, the schools and the region by preparing multimedia presentations with the usage of programs such as PowerPoint or Prezi. With the help of the teachers our students involved in the project made special brochures about tourist attractions, religious holidays, characteristic features and history of the region they live in. As well as prepared and compiled national and international cookery book. The blog and the project magazine were edited by the students with the help of the teachers. All the works were prepared in electronic form in English. Pupils had also a chance to

take part in video conferences. During project realization students were able to discover our national cuisine by presenting to our partners short films in English on how to prepare traditional dishes. These activities were very demanding not only for the students but for the teachers and parents as well. Even though they were not easy to do they gave a lot of fun and motivation to learn English language and ICT. Taking into account the objectives of the project, School European Day was organized in each school. One of the key elements of project realization was a discovery of national heritage and local tourist attractions. Students had a chance to learn about the history of the region, gain knowledge which was later used in their presentations and bulletin boards. We have participated in project visits. Every visit was linked to the discovery of culture, history, tourist attractions of the host country and the traditions of the country and its region. This was the time for experience exchange, getting to know each other, joint project connected workshops for students and teachers. Each partner took care of proper artistic presentations and managed to organize meetings with town authorities. Teachers had an opportunity to compare educational systems, the ways of school management in every partner country. Moreover they could attend regular and additional classes where they could see teachers' work in every country visited. One of the objectives of the project was a discovery of differences and similarities among project participants as well as levelling unfair stereotypes. Thanks to the project we learned a lot about our partners' countries, their customs, culture, national heritage, way of life, local tourist attractions, educational systems, methods and forms of work with children. Joint cooperation and team work let us nullify harmful stereotypes and pointed out our European roots. What is more the motivation for learning English and ICT increased among students and teachers as well. Moreover, thanks to the connection of knowledge from different subjects and teachers cooperation, correlation between subjects became real and classes became more attractive. One of the important aims stated in the project was internationalization of the school, motivation for learning English and ICT , correlation between subjects and making school classes more attractive. We believe that all stated goals were successfully completed.

E.2. Outcomes

NR	Outcome Type	Description	Date Start	Edu Field
1	Website (DISS03)	A webpage designed to publish information about the project, the schools involved and activities ongoing throughout the whole project.	2015-04-17	New technologies (010i)
2	Other products (PROTH)	Children in each country designed logos which were voted on during the first project meeting. The best logo was chosen as project logo.	2013-11-12	Arts and crafts (0103)
3	Other products (PROTH)	Schools displays (corridor boards) showing traditions, customs, culture and activities done during the project realization	2015-04-28	Geography (010e)
4	Learning resources (PR03)	Posters designed by children using various techniques showing regional tourist attractions.	2013-10-16	Geography (010e)

NR	Outcome Type	Description	Date Start	Edu Field
5	Educational Research (RES03)	Document made on the basis of the questionnaires, individual and group interviews with the pupils concerning attitudes, behavior, towards other nations and knowledge gained.	2015-05-21	Other basic programmes (010l)
6	Brochures (DISS02)	A compilation of national cookery books made by partners with most popular dishes from each country made into one.	2015-04-15	Other basic programmes (010l)
7	Report (DISS05)	Questionnaire among final meeting participants about the project and its realization as well as final report	2015-06-05	Other basic programmes (010l)
8	Brochures (DISS02)	Brochure presenting tourist attractions of the partner countries especially devoted to the area of school location	2015-05-26	Geography (010e)
9	Brochures (DISS02)	Brochure presenting wedding traditions of each partner country	2014-10-18	Religion / Ethics (0106)
10	Presentation of results (DISS06)	Presentations devoted to traditional costumes of every partner country	2014-11-15	Arts and crafts (0103)
11	Brochures (DISS02)	Brochure that includes religious traditions and customs of each country	2014-06-10	Religion / Ethics (0106)
12	Presentation of results (DISS06)	Presentations containing the most common legends of every partner country	2015-05-30	History (0105)
13	(CLIL) Content and Language Integrated Learning (LANG02)	Glossary containing most common words presented in native language of each country and English as well	2014-02-12	Foreign language (0109)
14	Trans-national sharing of experience and best practice (EUCO02)	Document describing educational systems of each partner country	2014-12-12	Other basic programmes (010l)
15	Online education and training material (e-learning) (PR16)	Project website with quizzes about the project	2015-03-21	New technologies (010i)
16	Teaching material (PR09)	Electronic version of educational games project themed connected	2015-05-06	New technologies (010i)

NR	Outcome Type	Description	Date Start	Edu Field
17	Cultural events (EVENT03)	Electronic version of project journal	2015-07-24	Other basic programmes (010I)
18	Presentation of results (DISS06)	Project calendar with project photos	2014-12-05	Other basic programmes (010I)
19	Improve learners comprehension and expression in a language (LANG01)	Online meetings for students involved in the project	2015-04-22	Foreign language (0109)
20	Workshop (EVENT11)	Discovery of Turkish artistic heritage – dish painting	2013-11-11	Arts and crafts (0103)
21	Workshop (EVENT11)	Preparation of traditional Turkish food	2013-11-12	Other basic programmes (010I)
22	Study programme (PR04)	Gaining knowledge of methods used during the lessons and Turkish educational system and characteristic work done by Turkish teachers as well.	2013-11-11	Other basic programmes (010I)
23	Pedagogical strategy (PR11)	Discussion about educational issues and city situations.	2013-11-12	Other basic programmes (010I)
24	Cultural events (EVENT03)	Old ancient money (coins) brooch of seahorses remnant of Turkish ceramics and statues	2013-11-12	History (0105)
25	Cultural events (EVENT03)	Knowing religious traditions and figuring out different believes	2013-11-14	Religion / Ethics (0106)
26	Public awareness campaigns (PR17)	Dissemination of main goals of the project.	2013-11-12	Other basic programmes (010I)
27	Cultural events (EVENT03)	Getting to know about Turkish tradition, customs and dances. A spectacle made by Turkish pupils.	2013-11-13	Other basic programmes (010I)
28	Workshop (EVENT11)	Creating a webpage, workshop for teachers who will maintain a website	2014-03-11	New technologies (010i)
29	Brochures (DISS02)	Students and teachers of all partner schools together were preparing a cookbook of traditional dishes	2014-03-11	Arts and crafts (0103)
30	Workshop (EVENT11)	Students of all partners were manufacturing the logo of the project under the guidance of art teacher. were used gypsum and various colors	2014-03-11	Arts and crafts (0103)

NR	Outcome Type	Description	Date Start	Edu Field
31	Conference (DISS04)	Discussion about the city of Pozega and financial aspect of Croatian educational system.	2014-03-12	Economy and business (010j)
32	Workshop (EVENT11)	Students took part in a seminar focused on regional artists, poets, and writers (In the Požega Library) Creating bulletin boards. Participants gained an understanding of Croatian culture through the study of weddings, holidays, music, and foods.	2014-03-12	History (0105)
33	Cultural events (EVENT03)	Traditional Croatian holiday (local). Celebrate the day when the city became independent. All participants of the project took part in the celebration and some of the activities.	2014-03-12	History (0105)
34	Workshop (EVENT11)	Activities for students, learning basic techniques necessary for archeological procedure - heritage of Spanish partner	2014-05-26	History (0105)
35	Workshop (EVENT11)	Discovery of traditional ceramic by the students	2015-06-28	Arts and crafts (0103)
36	Brochures (DISS02)	Multimedia presentation of the tourist attractions of the countries involved	2014-05-28	Geography (010e)
37	Conference (DISS04)	Discussion about educational systems of every partner's country	2014-05-26	Economy and business (010j)
38	Cultural events (EVENT03)	Ideas exchange as well as the ability to present partner schools	2014-05-30	Other basic programmes (010l)
39	Trans-national sharing of experience and best practice (EUCO02)	view of lessons to observe methodological aspects of the classes. Exchange experience.	2014-05-28	Other basic programmes (010l)
40	Cultural events (EVENT03)	Getting to know traditional Spanish attires	2014-05-29	History (0105)
41	Workshop (EVENT11)	Bread baking workshops, a stroll in horse-drawn carriages, decoupage workshops, traditional Polish cuisine and bonfire evening	2014-09-30	Other basic programmes (010l)

NR	Outcome Type	Description	Date Start	Edu Field
42	Other products (PROTH)	Presentation of Rzeszow and open discussion about current educational and regional matters	2014-10-01	Other basic programmes (010I)
43	Workshop (EVENT11)	Workshop – describing national legends (Smok Wawelski) with Lego bricks usage	2014-10-02	History (0105)
44	Cultural events (EVENT03)	Presentations about Wedding Traditions and Traditional Costumes	2014-10-02	Religion / Ethics (0106)
45	Workshop (EVENT11)	Workshop for students: traditional Polish glass painting	2014-10-02	Arts and crafts (0103)
46	Cultural events (EVENT03)	Discovery of Polish national heritage by visiting the aristocratic castle in Łańcut	2014-10-01	History (0105)
47	Workshop (EVENT11)	Maths in English presenting Greek Pythagoras theorem. Workshops for students	2014-10-02	Mathematics (010a)
48	Cultural events (EVENT03)	Legend of Blessed Kinga, History of Polish Monarchy	2014-09-28	History (0105)
49	Other products (PROTH)	A visit to the Greek Parliament (discovery of Greek heritage, history and political system)	2015-04-27	History (0105)
50	Methodology (PR05)	View of lessons to observe methodological aspects of the classes. Exchange experience.	2015-04-28	Other basic programmes (010I)
51	Other products (PROTH)	Discussion about educational problems and financial issues in Greece during the economic crisis. The role of private schools in Greece	2015-04-29	Other basic programmes (010I)
52	Workshop (EVENT11)	Learning History through traditional dances and Art and Crafts	2015-04-29	Arts and crafts (0103)
53	Cultural events (EVENT03)	Learning about national heritage and history of Athens	2015-04-29	History (0105)
54	Cultural events (EVENT03)	Experiencing live celebrations typical for Greek people that included their national dances with traditional costumes.	2015-04-30	Other basic programmes (010I)

NR	Outcome Type	Description	Date Start	Edu Field
55	Presentation of results (DISS06)	Multimedia and theatrical presentation of myths and legends.	2015-04-30	Other basic programmes (010I)
56	Cultural events (EVENT03)	Guided tour of the museum, learning about the ancient monuments found in Athens and in the neighborhood	2015-04-30	History (0105)

E.3. European Added Value

What was the added value of the partnership towards a more intensive European cooperation?

Our students and teachers got a chance to visit other European countries. They met people from different nations, different cultures and religions. There was real intercultural dialogue in our project. We had meetings in every country, and every host team was hardworking, presenting cultural heritage of his country, music, food, customs, national costumes, historical places, school shows and touristic places. Our students and teachers got new facebook friends from different European countries and they got a chance to communicate on facebook, Skype and WhatsApp in years after finishing the project. That are people which would never became our friends without such a project. This project has helped to improve intercultural understanding, and opened the possibility of future travel to another country. For our real meetings, and also for Skype meetings, we have prepared some sentences on foreign language using Google translator and this has encouraged us to learn modern languages among the students and teachers. We had workshop on our meetings (art, national dance, IT, cooking national dishes) so teachers and students had a chance to share knowledge across the countries. Also, teachers saw educational settings in another country. In our project we had schools from small towns, suburb of big city and from big city with more than 3 million of inhabitants. Every of this partner schools has to offer something.

E.4. Partnership Objectives Achievements

Please summarise briefly the main aims/objectives of your partnership

Participants of our project had a chance to meet different cultures and traditions, to understand and respect them. Now both students and teachers have positive opinion about other nations. Every school involved in project organized one meeting as host school. Every host school introduced its cultural heritages (costumes, dances, dishes, historical places). This also helped host students to deepen the knowledge of their culture, while they were preparing for meeting. Project has fostered new links with partner schools across Europe and helped students to work together with foreign students, and to become facebook friends. Participating in this project has strengthened student's faith in their own abilities, but also made our schools more attractive. Communicating with another class through Skype made our lessons more interesting for students, and teachers met other educational systems and practices. Our project included activities of our students in many areas: they were creating presentations, preparing brochure for guests, creating videos and news for website. They were active in mobilities. When our school was host of the meeting, students were active in workshops, school shows, dinners, friendship with students from different countries, etc. Children were actively involved in project activities. We were working regularly in order to achieve our objectives. Thanks to this project we manage to reduce the level of national, gender and religious stereotypes.

E.5. Key Competences

Please enter the specific key competences addressed by your partnership

Cultural awareness and expression (KC8)

Learning to learn (KC5)

Please specify any concrete measures and activities undertaken at partnership level:

E.6. Horizontal Issues

Horizontal issues addressed by partnership

Cultural and linguistic diversity (CulDiv)

Age (Age)

If other, please specify::

Concrete measures and activities undertaken at partnership level:

As partners from the Comenius project found a lot of language differences as a our languages come from different linguistic families. We differ in grammar, syntax and pronunciation usage. a part from these differences, we found some similar words, for example: Turkish and Croatia. we have learnt some new words thanks to the project glossary, we reduced the difficulties in pronunciation of the names and basic words from partners languages. New technologies often used by project participants such as Skype, facebook, video conferences, help to decrease the linguistic diversity. Thanks to the mobilities, the project participants had a chance to listen, learn and even used the new words they had previously learnt in the native environment. Skype conferences supported by electronics translators as well as project glossary allowed students to communicate with their peers without any nervousness or difficulties. Moreover, taking part in the project allowed all the participants to learn traditional dances, cultures, music, attires, main tourist attractions, cuisine not only tasting but also preparing traditional typical dishes. Visiting different school gave the opportunity to try their skills in the field of cooking. Project participants took active part in shows prepared by the hosts, they learned about customs, the school itself and managed to exchange the information about educational systems. Even though we are from different countries, we are the teachers and students of different ages, we can communicate easily, and work jointly on the project tasks without any difficulties or misunderstanding. Our students differ in age from school to school: Croatia from 6 to 16, Spain from 3 to 12, Poland from 6 to 12, Greece from 3 to 11 and Turkey from 7 to 10. They easily manage to exchange information about their personal interest. Moreover, the age difference concerns not only the students but also the teachers. By fulfilling the project, we manage to level the differences caused by the generation gap because teachers involved aged from 20 to 60 years old.

E.7. Workplan and Tasks

If some of the tasks carried out are different from those planned at application stage, please explain why

Some of the tasks carried out were different from those planned at application stage such as : - The Romanian partner didn't participate. - The Greek partner joined the program in 31 of December of 2013. - The Turkish partner didn't join the meeting in Poland, in September 2014, because their school was closed so the program was transferred to another Turkish school. - The new Turkish partner took over in October 2014. Romanian team didn't participate in Comenius project so we had to redistribute and did their project tasks (calendar, monthly magazine)

E.8. Communication and Cooperation

How would you describe the cooperation and communication between the participating organisations involved in your partnership? Were all organisations equally involved?

Communication and cooperation between partners was organized via the international meetings, e-mail, telephones, social media websites and video conferencing. The common web site was the main working area, where all the activities were presented in audio - video format, photos and presentations. Both teachers and students collaborated and communicated effectively by sharing experience and by improving their social, emotional, interpersonal and linguistic competence. To make the communication faster we prepared a special facebook and whatsapp group. During every project meeting we had a special coordinates' meetings in which we distributed the project tasks, discussing what we did and what we are supposed to do for future activities. This type of communication was effective and fast. Email was one of the best forms of communication. All partners were equally involved in this process of communication.

E.10. Evaluation

E.10.1. Progress Monitoring

How did you monitor and evaluate the progress and the expected impact of the partnership?

Regular evaluation sessions (session)

What were the main conclusions and consequences of the monitoring and evaluation?:

E.10.2. Results/Products/Outcomes Achievement

To what extent were results/products/outcomes previously identified at application stage achieved?

To a very high extent (Tvhigh)

If your outcomes were different to those indicated at application stage, please explain the reasons for these changes:

Whole outcomes were the same to indicates at application stage. At the beginning the Project used to be belonged to the Cumhuriyet İlkokulu and Cumhuriyet İlkokulu had been keeping on the Project this school was separated as primary and secondary school by the Ministry of Education. And the Project was taken over by Mehmet Makbule ERDEM İlkokulu. During the days carrying on, writing the official documents Turkish school could not join the Project meeting in Poland because of the delays of the papers .At the meeting in Athens whole coordinators met and shared the tasks and completed them before the final meeting in Spain (Savilla) . The whole outcomes are the same to indicates at application stage

E.10.3. Aims/Objectives Achievement

To what extent were the aims/objectives previously stated at application stage achieved?

To a very high extent (Tvhigh)

In case of underachievement, please explain which aims/objectives were not achieved and for what reasons:

F.1. Participants

Type	Gender	No. of Pupils/Learners/Trainees	Out of which No. of Pupils/Learners/Trainees With Special Needs	No. of Teachers/Staff	Out of which No. of Teachers/Staff With Special Needs
LOCAL ACTIVITIES	Male	30		1	
	Female	40		17	
TRANSNATIONAL MOBILITIES	Male	11			
	Female	4		9	

F.1.2. Age Ranges

Age Range:

No. of Pupils / Learners / Trainers:

F.2. Partnership Activities

NR	Activity Type	Description	Date Start	Duration	Actors
1	Teaching (TRN01)	Εργαστήρι παραδοσιακών ελληνικών χορών.	2015-04-28	1	Μαθητές και εκπαιδευτικοί
2	Teaching (TRN01)	Καλλιτεχνικό εργαστήρι: δημιουργία παραδοσιακού αντικειμένου, ένα ξύλινο καράβι σύμβολο του ελληνικού πολιτισμού.	2015-04-28	1	Εκπαιδευτικοί
3	Dissemination (DISS)	Συνάντηση με τον Δήμαρχο Βριλησίων κύριο Μανιατογιάννη και συζήτηση για θέματα της ελληνικής πραγματικότητας: τοπικής και εκπαιδευτικής.	2015-04-29	1	Εκπαιδευτικοί, μαθητές, γονείς και τοπική κοινωνία
4	Other (OTH)	Παρουσίαση παραδοσιακών ελληνικών χορών, μουσικής και εθίμων από επαγγελματίες χορευτές και μουσικούς και από μαθητές του σχολείου μας.	2015-04-30	1	Τοπικά χορευτικά συγκροτήματα, μαθητές, εκπαιδευτικοί, γονείς, τοπική κοινωνία.
5	Exchange of ideas and good practice (METH04)	Παρακολούθηση διδασκαλίας και συζήτηση για τις μεθόδους διδασκαλίας στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα.	2015-04-28	2	Εκπαιδευτικοί και μαθητές.

NR	Activity Type	Description	Date Start	Duration	Actors
6	Presentation of results (DISS06)	Παρουσίαση μύθων και θρύλων με θεατρικά δρώμενα, βίντεο, μουσικοχορευτική παράσταση και προβολές.	2015-04-28	2	Εκπαιδευτικοί και μαθητές.
7	Presentation of results (DISS06)	Δημιουργία μουσείου λαϊκών παραδοσιακών αντικειμένων.	2015-03-16	3	Εκπαιδευτικοί, μαθητές και γονείς.
8	Team-teaching and other collaborative working methods (COLL02)	Δίμηνη δραστηριότητα που αφορούσε ένα φανταστικό ταξίδι σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες. Τελική παρουσίασή του σε θεατρική παράσταση.	2014-10-01	60	Εκπαιδευτικοί, μαθητές και γονείς.
9	Peer Learning (COLL03)	Διαγωνισμός καλύτερης αφίσας με θέμα το ελληνικό λογότυπο του προγράμματος Comenius.	2014-06-10	5	Μαθητές
10	Peer Learning (COLL03)	Αφίσα για τα ολυμπιακά αθλήματα στα πλαίσια της ευρωπαϊκής μέρας αθλητισμού.	2014-10-15	1	Μαθητές.
11	Dissemination (DISS)	Δημιουργία μουσικού CD με παραδοσιακή μουσική των 5 χωρών.	2015-04-30	1	Εκπαιδευτικοί, μαθητές και γονείς.
12	Peer Learning (COLL03)	Διαγωνισμός για την καλύτερη αφίσα και παρουσίαση παραδοσιακών ελληνικών γάμων από τους μαθητές.	2014-06-10	3	Μαθητές
13	Other (OTH)	Μουσική διαφόρων ευρωπαϊκών χωρών στα διαλείμματα.	2014-09-11	100	Εκπαιδευτικοί και μαθητές.
14	Dissemination (DISS)	Σχεδιασμός ιστοσελίδας για ανάρτηση πληροφοριών σχετικές με το πρόγραμμα.	2014-03-11	400	Εκπαιδευτικοί, μαθητές, γονείς και κοινότητα
15	Presentation of results (DISS06)	Παρουσίαση ευρωπαϊκών χωρών (ήθη, έθιμα, αξιοθέατα, γαστρονομία κλπ) σε πίνακες ανακοινώσεων σε διάφορα μέρη του σχολείου.	2015-04-28	10	Μαθητές
16	Presentation of results (DISS06)	Δημιουργία αφισών από τους μαθητές που αφορούσαν τουριστικά αξιοθέατα της πόλης μας και των χωρών των συνεργατών μας.	2014-05-02	30	Μαθητές, εκπαιδευτικοί.
17	Other (OTH)	Ερωτηματολόγιο προς τους μαθητές σχετικά με την έκβαση του προγράμματος και την κατάκτηση γνώσεων μέσα από αυτό.	2015-05-21	2	Εκπαιδευτικοί και μαθητές.
18	Other (OTH)	Ερωτηματολόγιο προς εταίρους όπου μετρήθηκε σε ποιο βαθμό βοήθησε το πρόγραμμα στο να ξεπεραστούν προκαταλήψεις και στερεότυπα.	2015-05-05	2	Εκπαιδευτικοί όλων των χωρών της σύμπραξης.

NR	Activity Type	Description	Date Start	Duration	Actors
19	Presentation of results (DISS06)	Δημιουργία βιβλίου παραδοσιακών ελληνικών συνταγών.	2014-03-05	4	Μαθητές, εκπαιδευτικοί και γονείς.
20	Teaching (TRN01)	Μαγειρική. Οι μαθητές με τη βοήθεια των εκπαιδευτικών τους μαγείρεψαν ελληνικές παραδοσιακές συνταγές με φωτογραφικό υλικό για τις ανάγκες του βιβλίου συνταγών.	2014-03-01	1	Μαθητές και εκπαιδευτικοί.
21	Presentation of results (DISS06)	Δημιουργία τουριστικού οδηγού της χώρας μας.	2014-05-20	3	Μαθητές
22	Presentation of results (DISS06)	Δημιουργία τεύχους και παρουσίασης ελληνικών παραδοσιακών γάμων από διάφορες περιοχές της χώρας μας.	2014-10-18	1	Μαθητές
23	Teaching (TRN01)	Παρουσίαση σε power point των εθνικών και θρησκευτικών εορτών της χώρας μας.	2014-06-10	1	Μαθητές και εκπαιδευτικοί
24	Teaching (TRN01)	Δημιουργία λεξικού με λέξεις της ελληνικής καθημερινότητας μεταφρασμένο σε όλες τις γλώσσες των εταίρων.	2014-02-12	2	Μαθητές και εκπαιδευτικοί
25	Exchange of ideas and good practice (METH04)	Δημιουργία εντύπου αναφορικά με το εκπαιδευτικό σύστημα κάθε χώρας.	2015-01-09	1	Εκπαιδευτικοί όλων των χωρών της σύμπραξης.
26	Teaching (TRN01)	Παρουσίαση του μύθου του Συσσίφου μέσα από τη δημιουργία ενός κόμικ.	2015-04-25	5	Μαθητές της Στ' τάξης.
27	Peer Learning (COLL03)	Τηλεδιάσκεψη των μαθητών στα αγγλικά με θέμα τα ενδιαφέροντά τους.	2015-04-22	1	Μαθητές όλων των χωρών της σύμπραξης.
28	Public awareness campaigns (PR17)	Επίσκεψη στο ελληνικό κοινοβούλιο.	2015-04-27	1	Εκπαιδευτικοί όλων των χωρών της σύμπραξης.
29	Other (OTH)	Επίσκεψη στον βράχο και στο νέο μουσείο της Ακρόπολης.	2015-04-29	2	Εκπαιδευτικοί όλων των χωρών της σύμπραξης.
30	Teaching visit or exchange (PRACT02)	Συμμετοχή κατά τη διάρκεια των τεσσάρων μετακινήσεων σε κάθε μία από τις δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν. (Επισκέψεις σε μουσεία, συζητήσεις με αντιπροσώπους των τοπικών αρχών, παρακολούθηση διδασκαλίας, συμμετοχή σε εργαστήρια κλπ).	2014-03-10	20	Μαθητές και εκπαιδευτικοί όλων των χωρών της σύμπραξης.

NR	Activity Type	Description	Date Start	Duration	Actors
31	Other (OTH)	Τελική αξιολόγηση με τη βοήθεια ερωτηματολογίου για την πορεία του προγράμματος και την έκβασή του.	2015-06-05	1	Εκπαιδευτικοί όλων των χωρών της σύμπραξης.
32	Dissemination (DISS)	Δημιουργία blog με θέματα της σχολικής ζωής σχετικά με το πρόγραμμα.	2013-10-01	400	Εκπαιδευτικοί, μαθητές και γονείς.
33	Exchange of ideas and good practice (METH04)	Σχέδιο μαθήματος για τη διδασκαλία του μύθου του Συσσίφου	2015-03-25	1	Εκπαιδευτικοί
34	Exchange of ideas and good practice (METH04)	Εορτασμός της παγκόσμιας μέρας επιχειρηματικότητας με τη δημιουργία διαφημίσεων.	2015-01-08	1	Μαθητές και εκπαιδευτικοί
35	Exchange of ideas and good practice (METH04)	Εορτασμός της Μέρας της Ευρώπης με δημιουργία παζλ χωρών της Ευρώπης, με γνωριμία με διάφορες προσωπικότητες από τον ευρωπαϊκό χώρο.	2015-05-05	1	Μαθητές και εκπαιδευτικοί
36	Dissemination (DISS)	Διαδικτυακό μηνιαίο περιοδικό με άρθρα σχετικά με το πρόγραμμα.	2015-03-01	90	Μαθητές και εκπαιδευτικοί.

To what extent were the planned activities previously stated at application stage achieved?

To a very high extent (Tvhigh)

Please identify not fully achieved activities and explain the reasons and impact on the overall partnership. If some of the activities carried out are different from those planned at application stage, please explain why:

Παρόλα τα εμπόδια που αντιμετωπίσαμε- στα οποία έχουμε αναφερθεί και προηγουμένως και αναφερόμαστε πάλι στο G1- καταφέραμε να ολοκληρώσουμε όλες τις δραστηριότητες του προγράμματος εκτός από μία που απαιτούσε τη φυσική παρουσία στη Ρουμανία, χώρα που τελικά δεν συμμετείχε στη σύμπραξη.

F.3. Impacts

F.3.1. Pupils/Learners/Trainees

Area	Rating
Increased language skills (Pupil-Lang)	Very significant impact
Increased ICT skills (Pupil-ICT)	Very significant impact
Increased social skills (Pupil-Social)	Very significant impact
Increased motivation (Pupil-Motiv)	Very significant impact
Increased self-confidence (Pupil-Self)	Very significant impact
Increased knowledge about partner countries and cultures (Pupil-Culture)	Very significant impact
Other (Pupil-Oth)	Not applicable

Please comment on your choices:

Οι γλωσσικές ικανότητες των μαθητών στην αγγλική γλώσσα αυξήθηκαν λόγω της διάδρασης με μαθητές άλλων χωρών, των συχνών βιντεοκλήσεων με αυτούς και λόγω της αναζήτησης πληροφοριών για την προετοιμασία δραστηριοτήτων και την παρουσίασή τους. Η χρήση Νέων Τεχνολογιών για την δημιουργία παρουσιάσεων, η

ανταλλαγή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, οι βιντεοκλήσεις και η χρήση διαδικτύου οδήγησε τους μαθητές στην αύξηση των δεξιοτήτων τους στον τομέα αυτό. Όσον αφορά την κοινωνικοποίησή τους, οι μαθητές είχαν την ευκαιρία να αυξήσουν αυτή τη δεξιότητα, τόσο κατά τη διάρκεια των ανταλλαγών-αφού γνώρισαν και συναναστράφηκαν καινούρια άτομα εκτός του οικείου περιβάλλοντός τους, όσο και με τη χρήση των μέσων κοινωνικής δικτύωσης. Η συναναστροφή με ανθρώπους διαφορετικών χωρών βοηθά στο να διευρυνθούν οι ορίζοντες των ατόμων, να αποκτήσουν αυτοπεποίθηση και να αυξήσουν τις γνώσεις τους για άλλους πολιτισμούς. Αυτό είναι το μεγαλύτερο κίνητρο για μάθηση. Το πρόγραμμα αυτό έκανε μαθητές και εκπαιδευτικούς πιο συνειδητοποιημένους όσον αφορά τα διαπολιτισμικά θέματα σε μια ενωμένη Ευρώπη και να αντιληφθούν ότι οι διαφορές μας μπορεί να μας ενώσουν.

F.3.2. Teachers/Staff

Area	Rating
Increased language skills (Staff-Lang)	High impact
Increased ICT skills (Staff-ICT)	High impact
Increased pedagogical skills (Staff-Pedag)	Very significant impact
Increased motivation (Staff-Motiv)	Very significant impact
Increased project management skills (Staff-PrjMng)	High impact
Increased knowledge about partner countries and cultures (Staff-Culture)	Very significant impact
Other (Staff-Oth)	Not applicable

Please comment on your choices:

Οι γλωσσικές ικανότητες των εκπαιδευτικών στην αγγλική γλώσσα είχαν ραγδαία βελτίωση αφού ήταν η γλώσσα επικοινωνίας του προγράμματος. Επίσης, η διάδραση με εκπαιδευτικούς άλλων χωρών στις ανταλλαγές αλλά και στις ενδιαμέσες δραστηριότητες για το πρόγραμμα - με βιντεοκλήσεις, με αναζήτηση πληροφοριών για τις εργασίες και την προετοιμασία των παρουσιάσεων κ.α.- ενίσχυσαν την ικανότητα αυτή καθώς αύξησαν και την αυτοπεποίθηση για τη χρήση της γλώσσας. Οι δεξιότητες στις Νέες Τεχνολογίες αυξήθηκαν σε μεγάλο βαθμό μέσω της χρήσης Η/Υ για τη δημιουργία παρουσιάσεων εργασιών, βιντεοκλήσεων, την αναζήτηση πληροφοριών στο διαδίκτυο, την ενημέρωση του ελληνικού blog αλλά και της ιστοσελίδας του προγράμματος. Η γνωριμία με εκπαιδευτικούς διαφορετικών χωρών μας έδωσε την ευκαιρία να διευρύνουμε τις γνώσεις μας τόσο σε παιδαγωγικό όσο και σε πολιτισμικό επίπεδο. Η δημιουργία εκπαιδευτικού υλικού, η ανταλλαγή γνώσεων μεταξύ των εκπαιδευτικών και οι γόνιμες συζητήσεις μεταξύ μας συνέβαλαν στην αναδιαμόρφωση του τρόπου διδασκαλίας μέσω της διαθεματικότητας και του βιωματικού τρόπου μάθησης. Για την υλοποίηση των στόχων του προγράμματος εντός των χρονικών πλαισίων ήταν πολύ σημαντικό να δημιουργηθεί οργανόγραμμα και να τηρηθεί. Έτσι, λοιπόν, οι εκπαιδευτικοί της σχολικής μονάδας μπήκαν στη διαδικασία να σκεφτούν και να οργανώσουν ανά μήνα τις δράσεις που έπρεπε να πραγματοποιηθούν έτσι ώστε να ενταχθούν ομαλά μέσα στο σχολικό πρόγραμμα. Η σωστή οργάνωση, η διαχείριση του χρόνου καθώς και η ανάθεση εργασιών τόσο σε μαθητές όσο και σε εκπαιδευτικούς είχαν ως αποτέλεσμα την αύξηση των δεξιοτήτων διοίκησης και διαχείρισης προγραμμάτων.

F.3.3. Organisation

Area	Rating
Changes to the curriculum/training programme (Home-Curr)	Small impact
Changes to organisational arrangements (Home-Org)	High impact
Increase support of the organisation management (Home-Supp)	High impact
Changes in language teaching policy (Home-LangPol)	High impact
Increased cooperation among staff (Home-StaffCoop)	High impact

Area	Rating
Other (Home-Oth)	Not applicable

Please comment on your choices:

Το ελληνικό σύστημα παιδείας δεν επιτρέπει μεγάλες αλλαγές στο αναλυτικό πρόγραμμα μαθημάτων. Παρόλα αυτά, η εμπειρία μας στο χώρο αυτό μας βοήθησε να εντάξουμε τις διάφορες δράσεις και να διανθίσουμε τη διδασκαλία χωρίς να παρεκκλίνουμε από τους στόχους που έχει θέσει το Υπουργείο Παιδείας. Συγκρίνοντας την οργάνωση σχολικών μονάδων στις εμπλεκόμενες χώρες εκμεταλλευτήκαμε τη γνώση που λάβαμε εφαρμόζοντας καινούριες ιδέες στην δική μας σχολική μονάδα, όπως για παράδειγμα τη δημιουργία ενός χρονοδιαγράμματος που θα εκπονείται από κάθε εκπαιδευτικό και θα αφορά στην οργάνωση της τάξης του για την εκάστοτε σχολική χρονιά. Ο ορθός καταμερισμός εργασίας στο σύνολο των εκπαιδευτικών και η ανάληψη συγκεκριμένων καθηκόντων αύξησε τη συνεργασία μεταξύ του Συλλόγου Διδασκόντων και υποστήριξε το έργο της εκπαιδευτικής διοίκησης. Μετά την εμπειρία μας στο πρόγραμμα αυτό, όπου οι μαθητές κλήθηκαν να επικοινωνήσουν με συμμαθητές τους από άλλες χώρες σε μία ξένη γλώσσα, σαν σχολική μονάδα αποφασίσαμε να εντάξουμε στο πρόγραμμα μας τη βιωματική μάθηση μέσω της επικοινωνίας των μαθητών με άλλους μαθητές με βιντεοκλήσεις, με ανταλλαγή ηλεκτρονικών μηνυμάτων, με αποστολή γραμμάτων και καρτών, με θεατρικό παιχνίδι κ.α. κατά τη διάρκεια του σχολικού έτους. Το μάθημα γίνεται πιο ελκυστικό και το ενδιαφέρον των μαθητών αυξάνεται αφού οι ίδιοι λαμβάνουν πρωταγωνιστικό ρόλο σε αυτό καθώς αυτό ξεφεύγει από τα όρια της τυπικής μάθησης.

F.3.4. Local Community

Area	Rating
Increased support and participation of family members (Local-Family)	Very significant impact
Increased cooperation with other local organisations (Local-Coop)	Very significant impact
Increased cooperation with local companies (Local-Comp)	High impact
Increased support and participation of other local actors (Local-Actor)	Very significant impact
Other (Local-Oth)	Not applicable

Please comment on your choices:

Η ανάληψη καθηκόντων από τους γονείς ήταν αναγκαία για την επιτυχημένη εφαρμογή του προγράμματος. Οι ίδιοι έδειξαν από την αρχή έντονο ενδιαφέρον για το πρόγραμμα και θέληση να συνεισφέρουν με οποιοδήποτε τρόπο μπορούσαν σε αυτό. Με ενθουσιασμό ενημερώνονταν για τις όποιες δράσεις λάμβαναν χώρα στα πλαίσια του προγράμματος και μας παρείχαν την αμέριστη βοήθειά τους. Οι γονείς ένωσαν ότι και αυτοί συνεισφέρουν ουσιαστικά στη σχολική πραγματικότητα και στην υλοποίηση του προγράμματος. Οι σχέσεις μεταξύ γονιών και εκπαιδευτικών εντατικοποιήθηκαν διότι πολλές από τις δράσεις απαιτούσαν την αρωγή τους, όπως για παράδειγμα την δημιουργία του Μουσείου Λαϊκής Τέχνης όπου οι ίδιοι έπρεπε να αποχωριστούν για ένα χρονικό διάστημα παλιά αγαπημένα τους αντικείμενα αξίας. Πολλά από τα παιδιά είχαν την ευκαιρία για πρώτη φορά να ταξιδέψουν στο εξωτερικό χωρίς τη συνοδεία των γονέων τους. Αυτό απαιτούσε την εμπιστοσύνη και την καλή συνεργασία όλων των εμπλεκόμενων. Στη συνέχεια, μοιράστηκαν μαζί με τα παιδιά τους τις εμπειρίες τους και τις γνώσεις που αποκόμισαν από αυτά τα ταξίδια. Οι γονείς και οι μαθητές του σχολείου με ενδιαφέρον περίμεναν την ανάρτηση των δραστηριοτήτων που αφορούσαν το πρόγραμμα ώστε να παρακολουθούν συνεχώς την εξέλιξή του. Όλο αυτό το κλίμα υποστήριξης και συμμετοχής είχε ένα θετικό αποτέλεσμα σε όλη την εκπαιδευτική κοινότητα. Εκπαιδευτικοί, γονείς και μαθητές ξέφυγαν από τα στενά όρια των ρόλων τους και ήρθαν πιο κοντά ο ένας με τον άλλο. Το σχολείο μας είναι να μικρό σχολείο. Με αφορμή το πρόγραμμα αυτό, όμως, "μεγάλωσε" καθότι έγινε γνωστό σε όλη την τοπική κοινότητα με την παρουσίαση καλλιτεχνικών δράσεων σε συνεργασία με τους τοπικούς φορείς. Στις δράσεις αυτές συμμετείχαν μουσικά και χορευτικά συγκροτήματα της κοινότητας, παρουσία του Δημάρχου και των τοπικών φορέων. Η πρόσκληση ήταν ανοικτή τόσο στα μέλη του σχολείου μας όσο και στους κατοίκους του Δήμου. Εκτός αυτού, το σχολείο μας ήρθε σε επικοινωνία με δημόσιους οργανισμούς με σκοπό τη δωρεά παραδοσιακών αντικειμένων, τουριστικών οδηγών και χαρτών για τη διαφήμιση της χώρας μας και την προσφορά τους στους εταίρους, είτε κατά τη διάρκεια των εκτός της χώρας μας μετακινήσεων, είτε κατά την επίσκεψη των εταίρων στην Ελλάδα.

F.3.5. Other impacts

Σε εμάς τους δασκάλους αλλά και στους μαθητές μας το πρόγραμμα αυτό είχε πολύ θετική επίδραση. Με ευχάριστο και παιγνιώδη τρόπο μάθαμε για πολλές ευρωπαϊκές χώρες: την καθημερινότητά τους, τις συνήθειές τους, τον πολιτισμό τους, το εκπαιδευτικό τους σύστημα αλλά το κυριότερο γνωρίσαμε πολλούς διαφορετικούς ανθρώπους, διευρύνουμε τους ορίζοντές μας και νιώσαμε πραγματικά πολίτες μίας ευρύτερης ευρωπαϊκής οικογένειας. Αποκομίσαμε τόσα πολλά οφέλη από το πρόγραμμα αυτό και συνεργαστήκαμε τόσο αποτελεσματικά με όλους τους εταίρους και για όλους αυτούς τους λόγους προσβλέπουμε σε μία μελλοντική συνεργασία μαζί τους. Ήδη σκοπεύουμε την νέα σχολική χρονιά να συνεχίσουμε την συνεργασία μας ανταλλάσσοντας γράμματα και κάνοντας τηλεδιασκέψεις με τους μαθητές μας στα πλαίσια του σχολικού προγράμματος.

F.4. Dissemination & F.5. Sustainability

F.4. Dissemination

How have you informed your organisation/other organisations/the local community of the results of your partnership?
Dissemination through the media (DISS09)
Dissemination within own organisation (DISS07)

Please comment on your choices:

Δημιουργία επίσημης ιστοσελίδας του προγράμματος με αναρτημένα όλα τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων, φωτογραφίες, βίντεο, κ.α. <http://difbrus.wix.com/together> Στην ίδια ιστοσελίδα, κλικάροντας πάνω στη σημαία όπου κάθε χώρα έχει το δικό της χώρο ανάρτησης πληροφοριών, μπορεί κανείς να ενημερωθεί για την αντίστοιχη χώρα/πόλη, το σχολείο συμμετοχής, την καθημερινότητα των μαθητών, τις δράσεις και δραστηριότητες σχετικές με το πρόγραμμα κλπ: <http://difbrusgr.wix.com/greece> Δημιουργία blog με αναρτήσεις σε τακτά χρονικά διαστήματα για τις εξελίξεις που αφορούσαν το πρόγραμμα. Το blog απευθύνεται σε γονείς, μαθητές, εταίρους και για όποιον δείχνει ενδιαφέρον για το σχολείο μας και το πρόγραμμα. <http://difbrusgr.wordpress.com/> Αξίζει να αναφέρουμε επίσης, ότι κάθε ανάρτηση γινόταν γνωστή μέσω της ιστοσελίδας κοινωνικής δικτύωσης του σχολείου μας: <https://www.facebook.com/AthenerSchule> Άρθρο στην επίσημη ιστοσελίδα του Δήμου Βριλησίων και συνέντευξη της αντιδημάρχου Παιδείας του Δήμου Βριλησίων κυρίας Σ.Χαντζάρα με θέμα το πρόγραμμα Comenius και την εκδήλωση που έλαβε χώρα στο Δήμο μας στα πλαίσια της επίσκεψης των εταίρων μελών: <http://vrilissianews.gr/paideia/ekpedeftiki-apo-oli-tin-evropi-sta-vrilissia-videophotos/> Βίντεο ιστορικής αναδρομής για τη χώρα μας με συμμετοχή των παιδιών: <https://youtu.be/qR6VsgdAm2Y> Βίντεο για τον ελληνικό μύθο του Έρωτα και της Ψυχής: <https://youtu.be/nz8ONGX4FoM>

F.5. Sustainability

How do you think that the outcomes of your partnership could be used by others?

Καθότι οι δραστηριότητες με τις οποίες ασχοληθήκαμε ήταν πολύπλευρες, τα θέματα με τα οποία καταπιαστήκαμε ποικίλα και τα αποτελέσματα ουσιαστικά για τους εκπαιδευτικούς που επιθυμούν να προσεγγίσουν ανάλογα θέματα, όλα αυτά αποτελούν πολύτιμη βοήθεια. Ένα άλλο όφελος είναι ότι οι πληροφορίες είναι συγκεντρωμένες σε ένα δικτυακό τόπο και δε χρειάζεται να χαθεί πολύτιμος χρόνος ανεύρεσής τους. Μέσα από το πρόγραμμά μας έχει κανείς την ευκαιρία να χρησιμοποιήσει τα εξής: α) Εκπαιδευτικό υλικό και σχέδια μαθήματος (π.χ. μαθηματικά, διαπολιτισμική εκπαίδευση) β) Βιβλίο συνταγών με παραδοσιακές συνταγές (και βίντεο) κάθε χώρας. γ) Τουριστικός οδηγός πόλεων. δ) Βίντεο ιστορικής αναδρομής της Ελλάδας. ε) Πολιτιστική κληρονομιά, ήθη και έθιμα κάθε χώρας. στ) Χρήσιμες πληροφορίες και ιδέες για σημαντικές ευρωπαϊκές ημέρες (π.χ. Ημέρα Επιχειρηματικότητας, Ημέρα Αθλητισμού)

F.6. Mobility Participation

NR	Host Organisation	Receiving Country	Receiving Location	Description	Start date	End date	Duration (days)	No. of Pupils	No. of Staff
1	Osnovna skola Julija Kempfa Pozega	HR	Pozega	<p>Δεύτερη συνάντηση. Παρουσίαση του βιβλίου συνταγών από τους μαθητές. Εργαστήρια για μαθητές και εκπαιδευτικούς. Γνωριμία με τον πολιτισμό της Κροατίας, τη μουσική και τους παραδοσιακούς χορούς της, καθώς και με την ιστορία της, τη θρησκεία της και το εκπαιδευτικό της σύστημα. Συνάντηση με τις τοπικές και εκπαιδευτικές αρχές. Ακολούθησε συζήτηση για θέματα που αφορούσαν την τοπική κοινότητα και την εκπαιδευτική της πολιτική. Αξιολόγηση του προγράμματος και προετοιμασία για τις δράσεις μέχρι την επόμενη συνάντηση.</p>	2014-03-10	2014-03-14	5	4	2

NR	Host Organisation	Receiving Country	Receiving Location	Description	Start date	End date	Duration (days)	No. of Pupils	No. of Staff
2	C.E.I.P FRANCISCO GINER DE LOS RIOS	ES	Mairena del Aljarafe - Sevilla	Τρίτη συνάντηση. Παρουσίαση τουριστικού οδηγού από τους μαθητές. Εργαστήρια για μαθητές και εκπαιδευτικούς με θέμα τις ιστορικές ανασκαφές και τη διδασκαλία σε ένα δίγλωσσο σχολείο. Γνωριμία με τον ισπανικό πολιτισμό -με έμφαση την Ανδαλουσία- τη μουσική και τους παραδοσιακούς χορούς της, καθώς και με την ιστορία της, τη θρησκεία της και το εκπαιδευτικό της σύστημα. Συνάντηση με τις τοπικές και εκπαιδευτικές αρχές. Ακολούθησε συζήτηση για θέματα που αφορούσαν την τοπική κοινότητα και την εκπαιδευτική της πολιτική. Παρουσίαση θεατρικής παράστασης στα αγγλικά. Εκθεση παραδοσιακών φορεσιών και επισκέψεις σε μουσεία και αρχαιολογικούς χώρους. Αξιολόγηση του προγράμματος με αφορμή το τέλος του πρώτου έτους εφαρμογής του και προετοιμασία για τις δράσεις μέχρι την επόμενη συνάντηση.	2014-05-26	2014-05-30	5	4	2

NR	Host Organisation	Receiving Country	Receiving Location	Description	Start date	End date	Duration (days)	No. of Pupils	No. of Staff
3	Szkola Podstkowa nr 10	PL	Rzesow	<p>Τέταρτη συνάντηση. Παρουσίαση εθίμων και παραδοσιακών γάμων. Εργαστήρια για μαθητές και εκπαιδευτικούς με θέμα παραδοσιακές συνταγές, δημιουργία βίντεο και κόμικ με τη βοήθεια LEGO και τη διδασκαλία μαθηματικών με βιωματικό τρόπο. Γνωριμία με τον πολωνικό πολιτισμό, τη μουσική και τους παραδοσιακούς χορούς της, καθώς και με την ιστορία της, τη θρησκεία της και το εκπαιδευτικό της σύστημα. Παρουσίαση μουσικοχορευτικής θεατρικής παράστασης στα αγγλικά. Επισκέψεις σε μουσεία, αρχαιολογικούς χώρους και το ορυχείο αλατιού στην Κρακοβία. Συνάντηση με τις τοπικές και εκπαιδευτικές αρχές. Ακολούθησε συζήτηση για θέματα που αφορούσαν την τοπική κοινότητα και την εκπαιδευτική της πολιτική. Αξιολόγηση του προγράμματος, δημιουργία ερωτηματολογίου για μαθητές και εκπαιδευτικούς και προετοιμασία για τις δράσεις μέχρι την επόμενη συνάντηση. Προβληματισμός για την αλλαγή σχολείου των Τούρκων εταίρων και για την απουσία τους από τη συνάντηση. Δημιουργία σχεδίου δράσης για κάθε περίπτωση .</p>	2015-09-28	2015-10-03	6	7	3
4	C.E.I.P FRANCISCO GINER DE LOS RIOS	ES	Mairena del Aljarafe - Sevilla	<p>Έκτη συνάντηση και τελική στην Ισπανία. Εργαστήρι για εκπαιδευτικούς με παιδαγωγικό χαρακτήρα. Παρακολούθηση μαθημάτων τόσο στα ισπανικά όσο και στα αγγλικά. Επισκέψεις σε μουσεία και στο χώρο φύλαξης των λατινοαμερικάνικων αρχείων. Παρουσίαση θεατρικής παράστασης από τους μαθητές του σχολείου στα αγγλικά με ιστορική αναδρομή στον ευεργέτη του σχολείου Francisco Giner De Los Rios. Τελική αξιολόγηση του προγράμματος.</p>	2015-06-01	2015-06-05	5		2

NR	Host Organisation	Receiving Country	Receiving Location	Description	Start date	End date	Duration (days)	No. of Pupils	No. of Staff
							Total:	15	9

G. Lessons Learned

G.1. Problems/Obstacles Encountered

If applicable, please describe any difficulty you encountered before/during/after the Partnership and how they were solved.
Organisational problems with partner organisations (OrgProbPar)
Organisational problem within the organisation (OrgProbOrg)
High administrative workload (AdmWork)

If other, please specify:

Πρότασή μας είναι να συνεχιστούν τέτοιου είδους προγράμματα όπου μαθητές και εκπαιδευτικοί έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν και να εμπνευστούν από άλλους πολιτισμούς και εκπαιδευτικά συστήματα. Για την διευκόλυνση των ενδιαφερομένων θα ήταν χρήσιμη η πιο συχνή διοργάνωση ενημερωτικών ημερίδων - ακόμη και διαδικτυακά - για τον τρόπο συγγραφής αλλά και υλοποίησης τέτοιων προγραμμάτων. Τέλος, θα ήταν πολύ χρήσιμο αν υπήρχε διαδικτυακά ένα υπόδειγμα για τον τρόπο συμπλήρωσης τόσο της αίτησης όσο και της τελικής έκθεσης τέτοιων προγραμμάτων.

Please enter here any other comments you may have:

G.2. Comments and Suggestions

Please provide any further comments you might wish to make to the National Agency or the European Commission on the management and implementation of Comenius/Grundtvig/Leonardo da Vinci Partnerships' projects (such as recommendation for future measures, administrative procedures, level of funding, etc.):

Προβλήματα με τους συνεργαζόμενους οργανισμούς: - Οι Ρουμάνοι εταίροι μας δεν συμμετείχαν τελικά στο πρόγραμμα οπότε μοιράστηκαν οι αρμοδιότητές τους στους υπόλοιπους εταίρους. (ημερολόγιο του προγράμματος για το 2015 και μηνιαίο περιοδικό) - Οι Έλληνες εταίροι εγκρίθηκαν για συμμετοχή στο πρόγραμμα στις 31 Δεκεμβρίου 2013 με αποτέλεσμα να χάσουν την πρώτη συνάντηση που έλαβε χώρα στην Τουρκία. - Οι Τούρκοι εταίροι δεν συμμετείχαν στην συνάντηση στην Πολωνία τον Σεπτέμβριο του 2014 καθώς το σχολείο που συμμετείχε αρχικά έκλεισε και το πρόγραμμα μεταφέρθηκε σε άλλο σχολείο της περιοχής. - Το νέο σχολείο από την Τουρκία ανέλαβε τον Οκτώβριο του 2014. Προβλήματα μέσα στον οργανισμό: Η ξαφνική αποχώρηση από το σχολείο της πλειοψηφίας της εκπαιδευτικής ομάδας του προγράμματος είχε ως αποτέλεσμα την αλλαγή του συντονιστή και των μελών της, τον Απρίλιο του 2014, χωρίς όμως αυτοί να έχουν πλήρη ενημέρωση για τις μέχρι τότε δράσεις και υποχρεώσεις που αφορούσαν το πρόγραμμα. Χάριν της βοήθειας που μας παρείχε ο επίσημος φορέας μας (IKY) καθώς και της στήριξης μας από τους εταίρους, καταφέραμε να πετύχουμε όλους τους στόχους του προγράμματος και να αντιπαρέλθουμε των δυσκολιών που προέκυψαν. Τα καινοτόμα αυτά προγράμματα θα πρέπει να συνεχιστούν γιατί εκπαιδευτικοί και μαθητές μόνο οφέλη μπορούν να αποκομίσουν από αυτά. Οι εμπειρίες που αποκτά κανείς είναι μοναδικές. Ο μόνος ανασταλτικός παράγοντας για την κινητοποίηση των εκπαιδευτικών για συμμετοχή σε καινούρια προγράμματα είναι ο διοικητικός φόρτος εργασίας και η γραφειοκρατία.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΑΛΛΕΣ ΣΥΜΠΡΑΞΕΙΣ

Συμμετοχή σε άλλες συμπράξεις: Καμία

Συμπράξεις ίδιας περιφέρειας: 7

Κωδικός	Τίτλος
2013-1-ES1-COM06-73343	« Décroche pas. Joue ton rôle! »
2013-1-LT1-COM06-09168	Little Bird - Little Tale
2013-1-RO1-COM06-29369	"Through Universal Myths, towards Eternal Truths"
2013-1-RO1-COM06-29662	Waterholic - a drop of water, a drop of hope
2013-1-RO1-COM06-29668	Water - Every Drop Counts
2013-1-SE1-COM06-15637	Across the Curriculum Towards Sustainability
2013-1-TR1-COM06-48444	Save Our Songs

Συμπράξεις με παρόμοιο θέμα: 0

Κωδικός	Τίτλος	Ομοιότητα
2013-1-TR1-COM06-48545	Differences Bring Us Together	0%